

# E1018 - The Antique Tray Can't Be Hidden (Part One)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] Conan**

[OP]

**[00:00] Sera**

[ED]

**[00:00] Woman**

[Eyecatch]

**[00:00] ---**

Detective Conan Episode 1018 "The Antique  
Tray Can't Be Hidden (Part One)"

**SIGN** Kudo

**[00:15] Conan**

A journey of a thousand miles  
starts with the first step!

**[00:17] Conan**

Solve 1,000 mysteries and enter a new world!

**[00:19] Conan**

Sera's hypothesis and fearless smile!

**[00:21] Conan**

The Akai family closes in on the truth!

**[00:23] Conan**

Always determining the one truth

**[00:25] Conan**

with the body of a child  
and the mind of an adult,

**[00:26] Conan**

his name is Detective Conan!

**SIGN** The Antique Tray Can't Be Hidden  
(Part One)

**[02:11] Conan**

"The Antique Tray Can't Be Hidden, Part One!"

**[02:18] Conan**

What?

**[02:20] Conan**

You're going to make a  
fortune off an antique dish?

**[02:23] Conan**

Come on.

**[02:24] Conan**

Have you forgotten your painful  
experience with the Persian rug?

**[02:28] Agasa**

I know.

**[02:29] Agasa**

That's why I had an appraiser  
look at it this time.

**[02:33] Agasa**

He called to let me know he has my results,  
so I'm on my way to get them now.

**[02:37] Conan**

So, where'd you get the dish?

**[02:41] Agasa**

I've taken you kids before to  
my uncle Agasa Kurisuke's villa.

**[02:48] Conan**

Oh, right.

**[02:49] Conan**

That villa with the hidden  
star, sun, and moon code.

**[02:53] Agasa**

That's right.

**[02:55] Agasa**

That was before you came here, Ai-kun.

**[02:58] Haibara**

Yes, I heard about it from the children.

**[03:01] Haibara**

It started as a treasure hunt  
you set up at the villa,

**[03:05] Haibara**

but the code led up into an attic.

**[03:09] Haibara**

They even found a mummified corpse and  
plates for making counterfeit bills.

**[03:12] Haibara**

In the end, they caught the  
scoundrel who wanted the plates.

**[03:16] Agasa**

That's right.

**[03:18] Agasa**

I found an old wooden board

in the back of a shelf

**[03:21] Agasa**

when I went to hide the  
toys for the treasure hunt.

**[03:25] Agasa**

Since the handwriting was so nice,

**[03:27] Agasa**

I brought it home and put it on display.

**[03:31] Agasa**

Just the other day,

**[03:34] Agasa**

I realized it wasn't a board,  
but a flat box with a sliding lid.

**[03:37] Agasa**

I found an antique dish inside.

**[03:42] Conan**

Huh.

**[03:43] Agasa**

My uncle Kurisuke was a wealthy man.

**[03:46] Agasa**

I thought it might be a  
rather valuable antique,

**[03:51] Agasa**

so I asked an appraiser I  
know to appraise it for me.

**[03:54] Conan**

Are you sure it was okay  
for you to take the dish?

**[03:59] Agasa**

Uncle Kurisuke passed away 50 years ago.

**[04:03] Agasa**

Aunt Teiko who inherited the villa  
said I could do whatever I wanted

**[04:06] Agasa**

with the things inside the villa.

**[04:09] Agasa**

She passed away last year  
anyway, so it's mine now.

**[04:16] Conan**

So, why'd you call me here?

**[04:19] Haibara**

I'm the one who invited you over.

**[04:21] Haibara**

I'd like you to do something about her.

**[04:25] Conan**

Her?

**[04:26] Haibara**

That tomboy named Sera Masumi who's watching us from behind the gate as we speak.

**[04:33] Conan**

That's why you had me come in through the back?

**[04:37] Haibara**

That's right.

**[04:38] Haibara**

If you came in through the front door, she would've come with you.

**[04:44] Haibara**

So, why is she watching this house?

**[04:49] Haibara**

You know, don't you?

**[04:50] Conan**

Well, it's not the house.

**[04:53] Conan**

It's probably you.

**[04:55] Haibara**

What?

**[04:55] Haibara**

Why would she be watching me?

**[04:59] Conan**

Well, a-actually...

**[05:01] Haibara**

What?!

**[05:02] Haibara**

She suspects that I've been turned into a child by that drug, just like you?

**[05:07] Haibara**

How could you expose our secret like that?

**[05:09] Haibara**

Do you want to die?

**[05:10] Conan**

It's not like that.

**[05:12] Conan**

Sera's got keen instincts.

**[05:14] Conan**

Apparently she asked Ran and Sonoko if they knew any mature kids besides me.

**[05:20] Conan**

They told her you fit that description.

**[05:25] Sera**

*So, do you know any other kinds who are strangely mature for their age?*

**[05:30] Ran**

*It's got to be Ai-chan, right?*

**[05:34] Sonoko**

*Yeah, Haibara Ai.*

**[05:36] Sonoko**

*She lives at Professor Agasa's house.*

**[05:39] Sonoko**

*She's more than just mature.*

**[05:41] Sonoko**

*She's got a totally cool personality.*

**[05:46] Conan**

She's probably got a lot  
of questions for you.

**[05:49] Haibara**

In any case, I don't know  
what she wants to ask me,

**[05:55] Haibara**

but if your so-called "Black  
Organization" finds out

**[06:00] Haibara**

that we've been turned into  
children by APTX 4869,

**[06:03] Haibara**

they'll kill both you and I,

**[06:06] Haibara**

as well as anyone associated with us.

**[06:12] Conan**

Yeah.

**[06:14] Conan**

I know that.

**[06:21] Conan**

D-Did she get impatient and decide  
to try a direct approach instead?

**[06:28] Haibara**

Hey!

**[06:29] Haibara**

Make her leave!

**[06:31] Conan**

What?

**[06:32] Haibara**

Hurry!

**[06:33] Conan**

Jeez.

**[06:34] Conan**

How am I supposed to make her leave?

**[06:37] Conan**

Yes?

**[06:39] Conan**

S-Subaru-san.

**[06:41] Okiya**

I received a bunch of cherries from  
an acquaintance, so I came to share.

**[06:45] Conan**

More importantly, did you  
see anyone at the gate?

**[06:49] Okiya**

Yes, I did.

**[06:51] Okiya**

There was a girl wearing a motorcycle helmet.

**[06:53] Sera**

Huh?

**[06:54] Sera**

Conan-kun, what are you doing here?

**[06:57] Conan**

I came here early this morning  
because I had something to do.

**[07:00] Sera**

Oh, really?

**[07:04] Sera**

In that case—

**[07:05] Okiya**

By the way, Professor,

**[07:06] Okiya**

how did the appraisal of that antique go?

**[07:09] Agasa**

I was just on my way to get the results.

**[07:13] Agasa**

He said he'd show me something interesting  
he's appraising while I'm there.

**[07:17] Okiya**

Something interesting?

**[07:21] Agasa**

Are you familiar with Chinese  
black lacquer trays?

**[07:24] Agasa**

They're wooden objects painted with  
layers of black and red lacquer

**[07:31] Agasa**

until they're completely black  
with patterns carved into them.

**[07:35] Conan**

You mean like the tray that appeared  
on the appraisal TV show the other day?

**SIGN** Anywhere Appraisal

**[07:40] Conan**

I think it was worth 100 million yen.

**[07:43] Sera**

*100 million yen?*

**[07:45] Agasa**

That's right.

**[07:46] Agasa**

Apparently three people saw that program

**[07:49] Agasa**

and realized they had similar trays at home and asked him to appraise them.

**[07:53] Agasa**

Surprisingly, all three trays have exactly the same crane design on them.

**[08:02] Okiya**

Does that mean of the three trays, two of them are fake?

**[08:07] Agasa**

Exactly. He said the real tray would be worth several tens of millions of yen.

**[08:12] Agasa**

He invited me to come watch him explain the difference

**[08:16] Agasa**

between the real tray and the fakes to the people who hired him.

**[08:19] Okiya**

I see.

**[08:20] Okiya**

In that case, would it be all right if I accompanied you to this appraiser's house?

**[08:26] Okiya**

I'd like to see that black lacquer tray for myself.

**[08:30] Agasa**

S-Sure, that's fine.

**[08:33] Okiya**

What will you do?

**[08:37] Sera**

I think I'll pass.

**[08:39] Sera**

I'm not interested in antiques.

**[08:42] Conan**

What?

**[08:43] Sera**

So I'll watch the house for you, along with that girl.

**[08:48] Sera**

You're not interested in

old trays either, are you?

**[08:51] Conan**

*So that's her angle.*

**[08:53] Haibara**

I'm... I'm going with the professor!

**[08:56] Haibara**

I love old trays!

**[09:01] Sera**

Then maybe I'll go, too.

**[09:03] Sera**

After all, it's worth several  
tens of millions of yen, right?

**[09:06] Sera**

Suddenly I'm interested.

**[09:09] Okiya**

Then why don't all five of us go?

**[09:13] Agasa**

I-I suppose.

**[09:15] Sera**

That's that. I look forward to  
spending time with you, Ai-chan.

**[09:20] Sera**

Come on, we're both girls.  
There's no need to be so cold.

**[09:26] Conan**

Hey, Subaru-san.

**[09:28] Conan**

Come with me.

**[09:32] Conan**

Why did you invite Sera?

**[09:34] Okiya**

Sorry, kid.

**[09:36] Okiya**

I couldn't allow her to continue  
behaving suspiciously at the gate.

**[09:42] Okiya**

Besides...

**[09:44] Akai**

*There's something I've been  
wanting to ask my sister.*

**[09:51] Sera**

Hey, the character for "Ai" in  
Haibara Ai means sadness, right?

**[09:56] Sera**

That's a little unusual, isn't  
it? Did your parents choose that?

**[10:02] Conan**

It looks like she's asleep.

**[10:11] Agasa**

Excuse me. Nishitsu-san!

**[10:16] Agasa**

It's Agasa, here for my appointment.

**[10:18] Agasa**

Nishitsu-san!

**[10:23] Agasa**

Maybe his hearing aid is acting up again.

**[10:28] Agasa**

I'll go get him. Wait there.

**[10:32] Okiya**

Understood.

**[10:34] Agasa**

Nishitsu-san.

**[10:37] Conan**

By hearing aid, did he mean the  
"Deaf Angel" he made before?

**[10:41] Haibara**

Yes.

**[10:42] Haibara**

The Deaf Angel works fine at first,

**[10:44] Haibara**

but quickly develops issues and it  
becomes difficult to hear anything.

**[10:48] Haibara**

Like they say, names and natures often agree.

**[10:51] Sera**

"Names and natures often agree?"

**[10:53] Sera**

You know some difficult phrases.

**[10:56] Haibara**

Yes, is there a problem?

**[10:58] Conan**

*Now she's fighting back.*

**[11:02] Nishitsu**

High quality lacquer has  
been applied in layers.

**[11:06] Nishitsu**

It's truly exquisite.

**[11:08] Nishitsu**

There are probably people who would pay  
80 million—no, 100 million for this.

**SIGN** Nishitsu Hogen (71)

Antique Art Appraiser

**[11:15] Nishitsu**

I asked you to wait in the other room.

**[11:18] Nishitsu**

What's the matter?

**[11:20] Nishitsu**

Did you call me?

**[11:23] Nishitsu**

In that case, I must apologize.

**[11:25] Nishitsu**

It seems my hearing aid is acting up again.

**[11:29] Nishitsu**

More importantly, take a look.

**[11:32] Nishitsu**

Look at its dignified and  
magnificent appearance.

**[11:36] Nishitsu**

This is the real black lacquer tray.

**[11:40] Nishitsu**

Unfortunately, it's not the one you brought.

**[11:45] Culprit**

No...

**[11:47] Nishitsu**

However...

**[11:49] Culprit**

That's my tray!

**[12:01] Agasa**

Excuse me.

**[12:05] Agasa**

Nishitsu-san.

**[12:08] Agasa**

It's Agasa, here for my appointment.

**[12:10] Agasa**

Nishitsu-san.

**[12:12] Agasa**

Nishitsu-san.

**[12:14] Agasa**

Where are you, Nishitsu-san?

**[12:16] Agasa**

Nishitsu-san.

**[12:19] Agasa**

Nishitsu-san?

**[12:21] Agasa**

What happened?

**[12:22] Agasa**

Who did this to you?

**[12:25] Nishitsu**

Th-This... this is the real tray...

**[12:32] Agasa**

The real tray?

**[12:36] Agasa**

Wh-What's this?

**[12:38] Agasa**

A crane design?

**[12:40] Agasa**

Must be the black lacquer tray he mentioned.

**[12:45] Agasa**

In any case, we need to call  
an ambulance and the police.

**[12:48] Agasa**

Oh, no. My phone is in my car.

**[12:50] Agasa**

Nishitsu-san, wait here. I'll be right back.

**[13:17] Conan**

What?

**[13:18] Conan**

He was bleeding from the head  
and lying on the ground?

**[13:20] Sera**

The appraiser?

**[13:22] Agasa**

Yeah, with the black lacquer  
tray right in front of him.

**[13:25] Conan**

Did you call an ambulance?

**[13:26] Agasa**

The thing is, I left my phone in the car.

**[13:29] Conan**

Haibara, call an ambulance and the police.

**[13:31] Haibara**

Got it.

**[13:33] Agasa**

Take that turn. It's the  
second room from the end.

**[13:39] Conan**

That's the room.

**[13:44] Conan**

What's this?

**[13:48] Conan**

It's no use. He's dead.

**[13:51] Sera**

Hey, Conan-kun.

**[13:54] Sera**

I don't see a tray anywhere.

**[13:56] Conan**

What?

**[13:58] Conan**

What's going on here?

**[14:02] Man**

You're making quite a lot of noise.

**[14:07] Sera**

What's wrong?

**[14:10] Man**

Who are you?

**[14:12] Man**

You're not scoundrels here  
to steal my tray, are you?

**[14:17] Woman**

If you're outsiders, could you please leave?

**[14:29] Megure**

He lost a lot of blood from his head.

**[14:31] Megure**

There's also a rather deep  
stab wound on his back.

**[14:34] Takagi**

According to the coroner,

**[14:37] Takagi**

the cause of death was  
most likely aortic injury

**[14:40] Takagi**

due to the stab wound in his back  
inflicted by a pointed bladed object.

**[14:43] Megure**

Pointed bladed object?

**[14:45] Takagi**

Yes.

**[14:46] Takagi**

The weapon was almost certainly that  
spear closest to us over there.

**[14:52] Takagi**

The culprit's fingerprints weren't on it,

**[14:54] Takagi**

but there's blood on the tip of the blade.

**[14:57] Takagi**

There are also marks on the metal base that were  
made when it was used to strike something.

**[15:01] Megure**

I see.

**[15:03] Takagi**

Judging by the fact that the victim  
Nishitsu-san was still alive

**[15:05] Takagi**

when Agasa-san first came to  
this room around 2PM today,

**[15:13] Takagi**

after knocking down the  
victim with the spear,

**[15:16] Takagi**

the culprit probably hid inside a  
wardrobe since Agasa-san arrived.

**[15:21] Takagi**

And after Agasa-san left the room  
to call the police and an ambulance,

**[15:25] Takagi**

using the spear they used to knock him down,

**[15:29] Takagi**

they finished him off by  
stabbing him in the back.

**[15:33] Megure**

By the way, Agasa-san,  
what are you doing here?

**[15:36] Agasa**

I asked Nishitsu-san to  
appraise an old dish for me.

**[15:40] Agasa**

I came to hear the results.

**[15:42] Agasa**

I brought some friends who  
happened to be at my house.

**[15:47] Megure**

If you asked him to appraise  
something, does that mean...

**[15:50] Takagi**

Yes.

**[15:51] Takagi**

The victim Nishitsu-san was  
an antique art appraiser.

**[15:56] Megure**

But why would someone kill  
an antique art appraiser?

**[15:59] Okiya**

Probably because of the black lacquer tray.

**[16:03] Megure**

Black lacquer tray?

**[16:05] Okiya**

Yes.

**[16:05] Okiya**

It's a type of Chinese lacquerware.

**[16:07] Okiya**

Apparently he was asked to appraise one  
worth several tens of millions of yen.

**[16:12] Okiya**

Agasa-san said the tray  
was in front of the victim

**[16:15] Okiya**

as he was bleeding from his head  
and barely breathing in this room,

**[16:21] Okiya**

but that tray is no longer there.

**[16:24] Okiya**

Perhaps that means that's  
what the culprit was after.

**[16:28] Megure**

Actually, if that black lacquer  
tray is in that box over there...

**[16:37] Megure**

This tray here.

**[16:40] Megure**

Then it hasn't been stolen.

**[16:42] Conan**

See the two similar boxes next to that one?

**[16:46] Conan**

Why don't you take a look inside those?

**[16:52] Megure**

Seriously?

**[16:54] Megure**

All three contain the same tray.

**[16:58] Megure**

What's going on here?

**[16:59] Conan**

He happened to receive three  
requests to appraise trays

**[17:03] Conan**

with the same pattern at the same time.

**[17:05] Haibara**

Because a similar black lacquer tray

**[17:09] Haibara**

was appraised at 100 million  
yen on an appraisal TV show.

**[17:12] Takagi**

100 million yen?

**[17:13] Megure**

This tray is worth that much?

**[17:16] Sera**

Apparently the victim said he'd  
explain the difference between

**[17:21] Sera**

the real tray and the fakes to us and the

three clients who hired him to appraise them.

**[17:26] Sera**

It's natural to think there's a  
culprit who killed the appraiser,

**[17:32] Sera**

and put the real tray in their own box

**[17:39] Sera**

in order to get their hands on  
that fortune among you three.

**[17:44] Megure**

I see.

**[17:45] Megure**

Then one at a time, why don't you tell us

**[17:48] Megure**

your name, profession,

**[17:50] Megure**

and what you were doing where around  
2PM when the murder took place?

**[17:58] Tojima**

My name is Tojima Motoyuki.

**[18:01] Tojima**

I'm a salaryman at a securities company.

**SIGN** Tojima Motoyuki (41)

Securities Company Employee

**[18:04] Tojima**

I realized there was a tray identical to  
the one seen on the appraisal TV show

**[18:08] Tojima**

in the storage shed I inherited from  
my father, who passed away last year,

**[18:12] Tojima**

so I hired an appraiser.

**[18:15] Tojima**

I thought it'd be nice if  
mine were worth that much.

**[18:19] Megure**

So you wanted to sell your tray for money.

**[18:22] Tojima**

I don't have any money problems.

**[18:26] Tojima**

There's just nothing better than having  
a nest egg for after retirement.

**[18:31] Megure**

What were you doing where around 2PM?

**[18:33] Tojima**

Nishitsu-san said his professor  
friend would be arriving soon,

**[18:37] Tojima**

so he asked the three of us to wait in this reception room.

**[18:41] Tojima**

I went to the bathroom, but got lost since this house is so large.

**[18:45] Tojima**

I wandered around for a while.

**[18:48] Tojima**

While wandering around, I heard them running down the hallway,

**[18:53] Tojima**

so I went to that room.

**[18:57] Chono**

We're talking about 100 million yen!

**[18:59] Chono**

I bought that tray 20 years ago for 100 million yen!

**[19:04] Chono**

Mine's obviously the real one!

**[19:06] Takagi**

C-Could you tell us your name and profession first?

**SIGN** Chono Kinji (74)

Former Real Estate Company President

**[19:11] Chono**

Chono Kinji.

**[19:12] Chono**

Until ten years ago, I was the president of a real estate company.

**[19:17] Chono**

Now I'm retired.

**[19:19] Takagi**

What were you doing around 2PM?

**[19:23] Chono**

I was in this reception room with this woman for a while,

**[19:27] Chono**

but sitting still isn't for me.

**[19:31] Chono**

I went to the study and was absorbed in reading about old works of art when, like him,

**[19:35] Chono**

I heard someone noisily running down the hallway and headed there.

**[19:42] Takagi**

I see.

**[19:43] Chono**

In any case, mine is the  
real black lacquer tray.

**[19:48] Chono**

If that tray is fake,

**[19:50] Chono**

I'd be too embarrassed to face my family.

**[19:56] Sakamaki**

I am Sakamaki Suzue. I am the  
director of the Furuito Art Museum.

**SIGN** Sakamaki Suzue (46)

Art Museum Director

**[20:01] Sakamaki**

I brought the black lacquer tray that has  
been on display at the museum for many years.

**[20:08] Sakamaki**

We wanted to make that  
tray the main attraction

**[20:12] Sakamaki**

of our reopening after  
the museum's remodeling.

**[20:15] Sakamaki**

The museum owner asked me  
to confirm the piece's value,

**[20:20] Sakamaki**

so I hired an appraiser.

**[20:22] Sakamaki**

We're curious to know if it's worth as  
much as the tray seen on the TV show.

**[20:27] Megure**

I see.

**[20:28] Sakamaki**

I never dreamed there would be two  
other people with similar trays.

**[20:37] Megure**

You were in this reception room around 2PM?

**[20:40] Sakamaki**

Yes, alone.

**[20:42] Sakamaki**

At first, the housekeepers were here with me.

**[20:46] Okiya**

This home has housekeepers?

**[20:50] Agasa**

Come to think of it, I think I  
met two when I came here before.

**[20:55] Chono**

This woman sent them shopping after

she said she doesn't like sweet things

**[21:00] Chono**

and asked if they had salty rice crackers.

**[21:02] Sakamaki**

All I did was ask if they had any.

**[21:04] Sakamaki**

I didn't demand them.

**[21:06] Tojima**

It didn't sound that way to me.

**[21:08] Sakamaki**

But...

**[21:10] Takagi**

Those housekeepers just returned.

**[21:13] Takagi**

Apparently they were getting more ingredients for dinner while shopping for rice crackers.

**[21:17] Megure**

I see.

**[21:18] Conan**

Is there nobody else in this house?

**[21:21] Takagi**

Normally the son and his wife live here,

**[21:25] Takagi**

but they're currently on vacation.

**[21:29] Conan**

Huh.

**[21:30] Sera**

I see.

**[21:31] Sera**

In other words, excluding the three of us in the entryway,

**[21:35] Sera**

at the time of the murder, the people in this house were

**[21:38] Sera**

Tojima Motoyuki-san who got lost on his way back from the bathroom,

**[21:43] Sera**

Chono Kinji-san who was reading books on antiques in the study,

**[21:48] Sera**

and Sakamaki Suzue-san who was alone in this reception room.

**[21:54] Sera**

The three of you could move freely throughout the house.

**[21:57] Sera**

Any one of you could've stabbed  
Nishitsu-san to death with a spear.

**[22:02] Sera**

Since a spear has a long handle,

**[22:04] Sera**

you wouldn't get much blood on you  
even if you hit or stabbed someone.

**SIGN** Episode Preview

**[23:45] Sera**

How old are you actually?

**[23:49] Sera**

You took the same thing  
Conan-kun, didn't you?

**[23:55] Megure**

There's blood on this.

**[23:57] Man**

What?

**[23:58] Man**

I see. So you're the culprit.

**[24:03] Megure**

Whoa, whoa, whoa.

**[24:04] Megure**

There's blood on the  
backs of all three trays.

**SIGN** The Antique Tray Can't Be Hidden (Part Two)

**[24:09] Conan**

The next episode of Conan is "The Antique Tray  
Can't Be Hidden, Part Two!"

**SIGN** Crane

**[24:30] Haibara**

Next Conan's hint.

**[24:32] Conan**

A crane!

**[24:34] Sera**

Cranes live a thousand  
years. What about turtles?

**SIGN** Don't miss the next episode.

**[24:36] Haibara**

175 years at most.

**[24:37] Conan**

Remember to act dumb.

**[24:38] Haibara**

That's what the professor said.